



## Course syllabus

Faculty of Arts and Humanities

Department of Swedish Language

1SS01U Nyanländas lärande - mottagande, inkludering och skolframgång, 7,5 högskolepoäng

1SS01U Newly Arrived Immigrant Students' Learning - Reception, Inclusion and Progress in School, 7.5 credits

### **Main field of study**

Swedish as a Second Language

### **Subject Group**

Swedish as a Second Language

### **Level of classification**

First Level

### **Progression**

G1N

### **Date of Ratification**

Approved 2014-04-28

Revised 2016-06-13 by Faculty of Arts and Humanities.

The course syllabus is valid from autumn semester 2016

### **Prerequisites**

Degree in Education or the equivalent

## Objectives

After completing the course, the students should be able to:

- account for pedagogical, linguistic and juridical aspects of the reception of newly arrived pupils.
- conduct a pedagogical mapping and analysis of newly arrived pupils' conditions as a basis for reception and early education,
- assess what type of study guidance is applicable in education for individual, newly arrived pupils on the basis of objectives in curricula and syllabi,
- refer to relevant research on native languages, multilingualism and knowledge development,
- critically review values and conceptions of culture and language in school practice and how attitudes and approaches influence pupils' development and learning,
- account for how schools can provide pupils with the opportunity to develop their

identity, language and knowledge.

## Content

In this course the students develop basic knowledge of juridical aspects of the reception and organisation of newly arrived pupils. The course discusses multilingualism as a resource, the importance of a person's native language and the responsibility of school staff for pupils' language and knowledge development. Through practical assignments the students develop pedagogical mapping of their pupils. The course also discusses study guidance and other support on the basis of pupils' native languages.

The objectives of the course are assessed in the following examination: 1451 Reception and approach, 7.5 credits.

## Type of Instruction

Teaching is delivered in the form of lectures, literature studies and seminars. The course is process-oriented with practical assignments between the meetings at the university. The students are offered distance-based supervision and a supervision meeting at the university. An online learning platform provided by the university is used in the course.

## Examination

The course is assessed with the grades Fail (U), Pass (G) or Pass with Distinction (VG).

In order to receive the grade of Pass, the student must achieve the objectives. Grading criteria for the grade of Pass with Distinction will be specified when the course starts.

The course is examined through seminars and continuous oral and written compulsory assignments.

For students who do not pass the first examinations, retake examinations are provided in accordance with local regulations at the university.

## Course Evaluation

At the end of the course, a course evaluation is conducted. Results and analysis of the course evaluation are communicated to the students who have taken the course and the students who are taking the course when it is offered the next time. The evaluation is anonymous. The course evaluation is filed according to departmental regulations.

## Required Reading and Additional Study Material

### Required Reading

Asher, H. (2014). "Hälsans betydelse för nyanlända barn i skolan och skolans betydelse för nyanlända barns hälsa". In: Ebeling, G.E. & Otterup, T. (eds.). *En bra början – mottagande och introduktion av nyanlända elever*. Lund: Studentlitteratur. 22 p. ISBN 9789144084862

Axelsson, M. (2013). "Flerspråkighet och lärande". In: Hyltenstam, K. & Lindberg, I. (eds.). *Svenska som andraspråk – i forskning, undervisning och samhälle*. (2nd ed.) Lund: Studentlitteratur. 32 p. ISBN 9789144070650

Bergendorff, I. (2014). "Nyanlända elever i Sverige". In: Ebeling, G.E. & Otterup, T. (eds.). *En bra början – mottagande och introduktion av nyanlända elever*. Lund: Studentlitteratur. 16 p. ISBN 9789144084862

Bouakaz, L. & Taha, R. (2014). "'Det är deras dröm inte min!' Om en tonårings kamp i

- en mångkulturell miljö”. In: Ebeling, G.E. & Otterup, T. (eds.). *En bra början – mottagande och introduktion av nyanlända elever*. Lund: Studentlitteratur. 22 p. ISBN 9789144084862
- Bunar, N. (2015). *Nyanlända och lärande – mottagande och inkludering*. Natur & Kultur. 295 p. (selection). ISBN 9789127142367
- Ebeling, G. E. (2014). “Perspektiv”. In: Ebeling, G.E. & Otterup, T. (eds.). *En bra början – mottagande och introduktion av nyanlända elever*. Lund: Studentlitteratur. 13 p. ISBN 9789144084862
- Ebeling, G.E. & Otterup, T. (2014). “Skolan den bästa resursen”. In: Ebeling, G.E. & Otterup, T. (eds.). *En bra början – mottagande och introduktion av nyanlända elever*. Lund: Studentlitteratur. 6 p. ISBN 9789144084862
- Elmeroth, E. (2014). “Interkulturell pedagogic”. In: Ebeling, G.E. & Otterup, T. (eds.). *En bra början – mottagande och introduktion av nyanlända elever*. Lund: Studentlitteratur. 16 p. ISBN 9789144084862
- Lainio, J. (2013). “Modersmåls erkända och negligerade roller”. In: Olofsson, M. (ed.). *Symposium 2012: Lärarrollen i svenska som andraspråk*. Stockholm: Stockholms universitets förlag. 30 p. ISBN 9789176 566 879
- Lindgren, M., Svensson, G. & Zetterholm, E. (eds.). 2015. *Forskare bland personal och elever. Forskningssamarbete om språk- och identitetsutveckling på en flerspråkig skola*. Linnaeus University Press. 116 p. (selection). ISBN 9789187925887
- Naucleur, K. (2013). “Barns språkliga socialisation före skolstarten”. In: Hyltenstam, K. & Lindberg, I. (eds.). *Svenska som andraspråk – i forskning, undervisning och samhälle*. (2nd ed.) Lund: Studentlitteratur. 22 p. ISBN 9789144070650
- Otterup, T. (2014). “Nyanlända elevers språkutveckling”. In: Ebeling, G.E. & Otterup, T. (eds.). *En bra början – mottagande och introduktion av nyanlända elever*. Lund: Studentlitteratur. 16 p. ISBN 9789144084862
- Rosales R. L. (2015). *Om vikten av ett interkulturellt perspektiv i kommunal verksamhet*. Mångkulturellt centrum. 26 p.
- Skolinspektionen (2014). *Utbildning för nyanlända elever*. 28 p.
- Skolverket (2016). *Allmänna råd för utbildning av nyanlända elever*. 29 p.
- Skolverket (2012). *Att främja nyanlända elevers kunskapsutveckling – med fokus på samverkan, organisation samt undervisningens utformning och innehåll. Ett stödmaterial*. 81 p.
- Skolverket (2013). *Introduktionsprogrammet språkintrouktion*. pp. 17-44. 26 p.
- Skolverket (2011). *Kursplan i Modersmål för grundskolan*. 9 p.
- Skolverket (2011). *Läroplan för grundskolan, förskoleklassen och fritidshemmet*. Stockholm: Skolverket. pp. 222 –257. 35 p.

Skolverket. (2013). *Studiehandledning på modersmålet – att stödja kunskapsutvecklingen hos flerspråkiga elever. Ett stödmaterial.* 58 p.

Utbildningsdepartementet (2013). *Utbildning för nyanlända elever.* (Ds 2013:6). 131 p.

Stretmo, L. & Melander, C. (2014). “Den speciella situationen för ensamkommande barn i skolan”. In: Ebeling, G.E. & Otterup, T. (eds.). *En bra början – mottagande och introduktion av nyanlända elever.* Lund: Studentlitteratur. 20 p. ISBN 9789144 084862

Svensson, G. & Torpsten, A-C. (2013). “Makt och litteracitet. Modersmåls lärare skriver om modersmålsundervisning”. In: Skjelbred, Dagrun & Veum, Aslaug (eds.). *Literacy i læringskontekster.* Oslo: CappelenDamm Akademisk. 10 p. ISBN 9788202405984

Unenge, I. (2014). “Barn i väntan och barn i start – stödgrupper för flyktingbarn”. In: Ebeling, G.E. & Otterup, T. (eds.). *En bra början – mottagande och introduktion av nyanlända elever.* Lund: Studentlitteratur. 10 p. ISBN 9789144084862

### **Additional study material**

Axelsson, M. & Magnusson, U. (2013). “Forskning om flerspråkighet och kunskapsutveckling under skolåren”. In: Hyltenstam, K. Axelsson, M. Lindberg, I. (eds.). *Flerspråkighet: en forskningsöversikt.* Stockholm: Vetenskapsrådet. Vetenskapsrådets rapportserie 2012:5. 75 p. ISBN 9789173072106

Gibbons, P. (2013). *Stärk språket, stärk lärandet: språk- och kunskapsutvecklande arbetssätt för och med andraspråkselever.* (3rd ed.) Stockholm: Hallgren & Fallgren. ISBN 9789173828666

Hajer, M. & Meestringa, T. (2014). *Språkinriktad undervisning. En handbok.* Uppsala: Hallgren & Fallgren Förlag. 216 p. ISBN 9789173828697

Holmberg, H., Pretorius M., Schyborger, M & Strandberg, M. (2006). *En helt annan läxa! Föräldrar, läxor och de övergivna målen. Rapport från ett läxprojekt i Farsta.* Stockholm: Kompetensfonden. 58 p.

Lund, A. & Lund, S. (2016). *Skolframgång i det mångkulturella samhället.* Lund: Studentlitteratur. ISBN 978914409352201 (publication in preparation)

Norén, E. (2013). “Tvåspråkig matematikundervisning”. In: Olofsson, M. (ed.). *Symposium 2012: Lärarrollen i svenska som andraspråk.* Stockholm: Stockholms universitets förlag. 10 p. ISBN 9789176 566 879

Salameh, EK. (ed.). (2012). *Flerspråkighet i skolan: språklig utveckling och undervisning.* Stockholm: Natur & Kultur. 254 p. ISBN 9789127421721

Skolverket (2012). *Få syn på språket: ett kommentarmaterial om språk- och kunskapsutveckling i alla skolformer, verksamheter och ämnen.* Stockholm: Skolverket. 30 p.

### **Literature for those working with pupils' health**

Angel, B. & Hjern, A. (2004). *Att möta flyktingar.* Lund: Studentlitteratur. 270 p. ISBN

9789144033280

Elevhälsa 1/2014: Nyanlända elever. <https://www.gothiafortbildning.se/720322product>  
48 p.

Hedman, C. (2009): *Dyslexi på två språk: En multipel fallstudie av spansk-svensktalande ungdomar med läs- och skrivsvårigheter*. Stockholm: Centrum för tvåspråkighetsforskning, Stockholms universitet. 195 p.  
[http://www.lh.umu.se/digitalAssets/72/72926\\_dyslexiptvsprk.pdf](http://www.lh.umu.se/digitalAssets/72/72926_dyslexiptvsprk.pdf)

Hedman, C. (2010). *Över- och underidentifiering av dyslexi hos tvåspråkiga*. 25 p.

Unicef (2016). *Möta barn på flykt*. <https://unicef.se/rapporterochpublikationer/mota-barnpaflykt> 38 p.

### **Film**

Elisabeth Lindén om samverkan mellan specialpedagoger och modersmållärare  
<http://urplay.se/program/192092ursamtidengravsprakstorning2015flersprakigkartlaggningavavk>

Mötas (Specialpedagogiska myndigheten) <https://www.spsm.se/Motas/>

Eva-Kristina Salameh om språkstörning och flerspråkighet  
<http://urplay.se/program/192095ursamtidengravsprakstorning2015sprakstorning-och-flersprakighet>

Samlade filmer från Specialpedagogiska myndigheten  
<https://www.spsm.se/Motas/samladefilmer/>

### **Literature for vice-chancellors**

Lahdenperä, P. (2015). *Skolledarskap i mångfald*. Lund: Studentlitteratur. 145 p. ISBN 9789144094359

Österberg, J. (2014). *Resultatanalys i skolan*. Lund: Studentlitteratur. ISBN 978914409352901

Ebeling, G.E. & Otterup, T. *Förutsättningar för nyanlända elevers lärande*. Ifous.  
<http://www.ifous.se/app/uploads/2016/06/Forstudieomforutsattningarfornyanlanda-eleverslarande.pdf>

### **Literature for school librarians**

[http://www.skolverket.se/polopoly\\_fs/1.239378!/Menu/article/attachment/mangsprak.pdf](http://www.skolverket.se/polopoly_fs/1.239378!/Menu/article/attachment/mangsprak.pdf)  
10 p

<http://www.skolverket.se/skolutveckling/resurserforlarande/skolbibliotek/sagor-andra/mangsprakighet/tips1.233228>

### **Literature for study and career counsellors**

Hertzberg, F. Double gestures of inclusion and exclusion. Notions of learning outcomes, autonomy and informed choices in Swedish educational and vocational guidance, In: *International Journal of Qualitative Studies in Education*. 22 p.

Hertzberg, F. & Sundelin, Å. (2014). Counseling between recognition, justice and difference. The significance of power asymmetries, communicative projects and unintended consequences in career counseling of immigrants in Sweden. In: *International Journal for Educational and Vocational Guidance*, (14) 1: 89–102. 13 p.

Sundelin, Å. (2015). *Att skapa framtid – En analys av interaktionen i studie och yrkesvägledande samtal med unga i migration*, Stockholm: Institutionen för pedagogik och didaktik, Stockholms universitet. 227 p.

### **Film**

Laid Boukas, Malmö högskola <https://www.youtube.com/watch?v=OMC9LM5Zb1Q>

### **Other**

Film om tre skolors organisering:

<http://www.skolverket.se/skolutveckling/larande/nyanlandaslarande/ta-emotnyanlanda-elever1.237657>

Webbkurs om kartläggningsmaterialet

<http://www.skolverket.se/kompetensoch-fortbildning/lorare/nyanlanda/webbkurs-kartlaggning1.248280>